

1o de diciembre, 2015

Estimados Padres,

El Distrito Escolar de Newberg se complace en anunciar que una vez más se asociará con la fundación *Oregon Lion's and Hearing Foundation (OLSHF)* para proporcionar exámenes de la vista a todos los estudiantes de primaria presentes durante el Día de Exámenes de la Vista (*Vision Screening Day*). Nos gustaría dar las gracias al club rotario *Newberg Early Morning Rotary* por su generosidad al patrocinar este evento nuevamente este año. El examen de la vista en la escuela de su estudiante se llevará a cabo durante la semana del 12 al 16 de enero, 2016.

El *OLSHF* utilizará *Spot Vision Screener*. Este es un aparato manual y portátil diseñado para detectar fácil y rápidamente los problemas de la visión en personas a partir de los 6 meses de edad hasta adultos. Esta tecnología utiliza una cámara especial por lo que en lugar de tener que leer y decir las letras, los estudiantes simplemente tienen que mirar dentro de dicho aparato, el cual toma algunas fotos. Sobre la base de esas imágenes, se procederá a notificar a los médicos en caso de detectar posibles problemas de visión. El examen de la vista con *SPOT Vision Screener* tiene una precisión del 97%.

Spot Vision Screener puede detectar de manera precisa las siguientes condiciones:

- Miopía (visión corta)
- Hipermetropía (visión de lejos)
- Astigmatismo (visión borrosa)
- Anisometropía (potencia de refracción desigual)
- Estrabismo (desalineación de los ojos)
- Anisocoria (tamaño desigual de las pupilas)

La duración total del examen es de aproximadamente 5 segundos por cada estudiante. Ustedes recibirán los resultados del examen 2 o 3 semanas después.

1) ¿Qué es lo que tendrá que hacer mi estudiante?

Un grupo a la vez es traído al salón de examinación. Uno por uno, los estudiantes simplemente se sientan y miran en la parte frontal del aparato, centrando su visión sobre sus luces parpadeantes color rojo, ámbar y azul - una señal auditiva similar al "silbido de un pájaro" podría también utilizarse para atraer la atención de los niños pequeños. A continuación, se toman una serie de fotografías de los ojos de los pacientes utilizando luz infrarroja, todo dentro de no más de un segundo. Mediante el análisis de esas imágenes, se puede determinar si su visión está "dentro del rango" o "fuera de rango". Los padres serán notificados por escrito sobre los resultados de sus estudiantes.

2) ¿Qué es lo que hará el distrito escolar con la información obtenida?

El distrito escolar documentará los resultados y les serán notificados a los padres.

3) ¿Que es lo que *OLSHF* hace con la información obtenida? ¿Se mantiene en un lugar seguro?

La información recopilada acerca de los niños (datos recibidos de las escuelas con anticipación, así como sus resultados del examen) se encuentran seguros en todos los niveles... nosotros codificamos toda la información que se transmite a través del internet, almacenamos los datos de forma segura dentro de nuestra organización

y borramos toda información identificable del estudiante dentro de un año. Utilizamos sistemas compatibles con HIPAA y FERPA para proteger los datos de los estudiantes. Nuestros socios de negocios que manejan datos de los estudiantes (para impresión de materiales y reportes de preparación y almacenamiento de nuestros datos) también reciben de nosotros y almacenan toda la información en sistemas codificados compatibles con HIPAA / FERPA.

4) **¿Verificación de Antecedentes para Voluntarios?**

Por políticas del distrito a todos los voluntarios les son verificados sus antecedentes. Los voluntarios de OLSHF han sido sometidos a chequeos de antecedentes del FBI.

5) **¿Es obligatorio el examen de la vista?**

Sí y No. No, no es obligatorio participar. Sin embargo, si usted es el padre de un estudiante de kindergarten y usted decide no participar, se le pedirá traer una copia de los resultados de un examen de la vista de su médico o profesional de la visión antes del 16 de enero de 2016. Es requerido por la ley de Oregon que todo estudiante de kindergarten reciba un examen profesional de la vista, ya sea dentro o fuera del sistema escolar.

Si usted no desea que su estudiante participe, favor de firmar y regresar la forma incluida en esta carta y regresar a más tardar el **13 de enero, 2016**.

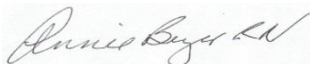
6) **¿Cómo leer la forma de resultados SPOT?**

Si la forma de resultados de su hijo dice "Screening Complete" en la esquina superior derecha, su hijo ha **PASADO** el examen de la vista. No se requiere ninguna acción adicional. Si la forma indica "**Complete Eye Exam Recommended**", por favor lleve a su estudiante a un profesional del cuidado de la vista para un examen completo.

7) **¿Qué sucede si no cuento con seguro médico de la vista para mi estudiante?**

Existe un número limitado de vouchers (vales) para exámenes de la vista disponibles para pagar por un examen y anteojos para estudiantes no aseguradas que reúnen las condiciones calificadas. Estoy feliz de regalar estos vales para cualquier estudiante que lo necesite. Póngase en contacto conmigo en el siguiente número.

Sinceramente,



Annie Berger RN
Enfermera del Distrito Escolar de Newberg
Tel. 503-554-5363

Si usted **NO** desea que su estudiante participe, por favor firme y devuelva la forma a más tardar el día 13 de enero 2016.

Escuela _____	Grado _____
Mi estudiante NO PARTICIPARÁ en el examen de la vista.	
_____.	
Firma de los Padres	